

Е. А. КУЗАКОВА (Калининград Моск. обл.)

## МЕСТОИМЕНА В ВОСТОЧНОМАНСИЙСКОМ ДИАЛЕКТЕ

Местоимения в восточном диалекте характеризуются обобщенно-предметным, обобщенно-качественным и обобщенно-количественным значением. Они делятся на личные, лично-указательные (или лично-усилительные), лично-возвратные, личные местоимения единичности, вопросительно-относительные, указательные, обобщенно-определительные, неопределенные, отрицательные и количественные.

**1. Личные местоимения.** Им присущи три числа и три лица: *ām* 'я', *nāy* 'ты', *tāw* 'он, она', *mən/mīn* 'мы (двое)', *nən/nīn* 'вы (двое)', *tən/tīn* 'они (двое)', *mān* 'мы', *nān* 'вы', *tān* 'они'. Личные местоимения склоняются, на наш взгляд, образуя формы именительного, винительного, дательного и исходного падежей. Для выражения значения творительного падежа используется (обычно) форма дательного падежа в пассивных конструкциях предложений: *āmnan* 'мною', *tāwnān* 'им'. Некоторые исследователи мансийского языка говорят о наличии форм творительного падежа личных местоимений: *ānamtəl* 'мною', *nāyāntəl* 'тобою' и т. д.

### Склонение личных местоимений

#### Единственное число

|      |                |           |                 |           |                 |           |
|------|----------------|-----------|-----------------|-----------|-----------------|-----------|
| Им.  | <i>ām</i>      | 'я'       | <i>nāy</i>      | 'ты'      | <i>tāw</i>      | 'он'      |
| Вин. | <i>ānəm</i>    | 'меня'    | <i>nāyən</i>    | 'тебя'    | <i>tāwāmə</i>   | 'его'     |
| Дат. | <i>āmnan</i>   | 'мне'     | <i>nāynān</i>   | 'тебе'    | <i>tāwnān</i>   | 'ему'     |
| Исх. | <i>āmnanəl</i> | 'от меня' | <i>nāynānəl</i> | 'от тебя' | <i>tāwnānəl</i> | 'от него' |

#### Двойственное число

|      |                  |                |                 |                |                 |                |
|------|------------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|----------------|
| Им.  | <i>mən</i>       | 'мы двое'      | <i>nən</i>      | 'вы двое'      | <i>tən</i>      | 'они двое'     |
| Вин. | <i>mənām</i>     | 'нас двоих'    | <i>nənān</i>    | 'вас двоих'    | <i>tənānnə</i>  | 'их двоих'     |
| Дат. | <i>mənāmnnə</i>  | 'нам двоим'    | <i>nənānnə</i>  | 'вам двоим'    | <i>tənānnə</i>  | 'им двоим'     |
| Исх. | <i>mənāmnnəl</i> | 'от нас двоих' | <i>nənānnəl</i> | 'от вас двоих' | <i>tənānnəl</i> | 'от них двоих' |

#### Множественное число

|      |                 |          |                 |          |                 |          |
|------|-----------------|----------|-----------------|----------|-----------------|----------|
| Им.  | <i>mān</i>      | 'мы'     | <i>nān</i>      | 'вы'     | <i>tān</i>      | 'они'    |
| Вин. | <i>mānāw</i>    | 'нас'    | <i>nānān</i>    | 'вас'    | <i>tānānə</i>   | 'их'     |
| Дат. | <i>mānāwnə</i>  | 'нам'    | <i>nānānnə</i>  | 'вам'    | <i>tānānnə</i>  | 'им'     |
| Исх. | <i>mānāwnəl</i> | 'от нас' | <i>nānānnəl</i> | 'от вас' | <i>tānānnəl</i> | 'от них' |

В северном диалекте встречаются формы творительного падежа личных местоимений: *anumtīl* 'мною', *tawetīl* 'им'. Личные местоимения

выполняют функции а) подлежащего: *tāw janaj sāsma ujəpəstə* 'он увидел большого лося'; б) определения: *mān māw sākə janaj* 'наша страна (родина) очень большая'; в) прямого дополнения: *kāsəm ām nān jowt məs* 'мой брат дал мне лук'.

**2. Лично-указательные** (или лично-усилительные). К данной группе относятся *ām āmk* 'я сам', *nāy nāŋk* 'ты сам', *tāw tāk* 'он сам', *mən tənək* 'мы двое сами', *nən nənək* 'вы двое сами', *tən tənək* 'они двое сами', *mān mānk* 'мы сами', *nān nānk* 'вы сами', *tān tānk* 'они сами'. Образуются они сочетанием личного местоимения с личным же местоимением, оформленным суффиксом *-k*. Однако неформальное личное местоимение может и отсутствовать, например: *tāw tāk* и *tāk* 'он сам' и т. д. Лично-указательные местоимения не склоняются, имеют три числа и три лица. В предложении они выполняют функцию подлежащего: *ām pohəmt nāy nāŋk tuŋsən* 'около меня ты сам стой'; *mānk üsnə mənāw* 'мы сами в город поедem'.

**3. Лично-возвратные местоимения.** Они образуются от лично-указательных местоимений при помощи соответствующих лично-притяжательных суффиксов. Они имеют формы трех чисел: *āmkəm* 'я сам себя', *nāŋkən* 'ты сам себя', *tāktām (təkəktəm)* 'он сам себя', *tənəkätən* 'мы двое сами себя', *nənəkänən* 'вы двое сами себя', *tənəkätən* 'они двое сами себя', *mānkəw* 'мы сами себя', *nānkänən* 'вы сами себя', *tānkänənəl* 'они сами себя'.

Лично-возвратные местоимения склоняются по четырем падежам: винительный, дательный, исходный, творительный. Форма именительного падежа отсутствует, так как в предложении такие местоимения всегда выступают в роли дополнения, обозначая объект, который одновременно является и субъектом производимого им действия.

### Склонение лично-возвратных местоимений

#### Единственное число

|       |                                     |                                      |                                       |
|-------|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
|       | <i>ām</i> 'я сам'                   | <i>nāŋk</i> 'ты сам'                 | <i>tāk</i> 'он сам'                   |
| Вин.  | <i>āmkəm</i><br>'я сам себя'        | <i>nāŋkən</i><br>'ты сам себя'       | <i>tāktām</i><br>'он сам себя'        |
| Дат.  | <i>āmkəmnə</i><br>'я сам себе'      | <i>nāŋkənnə</i><br>'ты сам себе'     | <i>tāktāmənə</i><br>'он сам себе'     |
| Исх.  | <i>āmkəmnəl</i><br>'я сам от себя'  | <i>nāŋkənnəl</i><br>'ты сам от себя' | <i>tāktāmənəl</i><br>'он сам от себя' |
| Твор. | <i>āmkəm jət</i><br>'я сам с собой' | <i>nāy k jət</i><br>'ты сам с собой' | <i>tāktām jət</i><br>'он сам с собой' |

#### Двойственное число

|       |  |  |   |
|-------|--|--|---|
|       | <i>tənək</i><br>'мы двое сами'                 | <i>nənək</i><br>'вы двое сами'                 | <i>tənək</i><br>'они двое сами'                 |
| Вин.  | <i>tənəkätən</i><br>'мы двое сами себя'        | <i>nənəkänən</i><br>'вы двое сами себя'        | <i>tənəkätən</i><br>'они двое сами себя'        |
| Дат.  | <i>tənəkätənnə</i><br>'мы двое сами себе'      | <i>nənəkänənnə</i><br>'вы двое сами себе'      | <i>tənəkätənnə</i><br>'они двое сами себе'      |
| Исх.  | <i>tənəkätənnəl</i><br>'мы двое сами от себя'  | <i>nənəkänənnəl</i><br>'вы двое сами от себя'  | <i>tənəkätənnəl</i><br>'они двое сами от себя'  |
| Твор. | <i>tənəkätən jət</i><br>'мы двое сами с собой' | <i>nənəkänən jət</i><br>'вы двое сами с собой' | <i>tənəkätən jət</i><br>'они двое сами с собой' |

## Множественное число

|       |  |  |   |
|-------|--|--|---|
|       | <i>māŋk</i> 'мы сами'                  | <i>nāŋk</i> 'вы сами'                    | <i>tānk</i> 'они сами'                      |
| Вин.  | <i>māŋkāw</i><br>'мы сами себя'        | <i>nāŋkānān</i><br>'вы сами себя'        | <i>tāŋkānānəl</i><br>'они сами себя'        |
| Дат.  | <i>māŋkāwnə</i><br>'мы сами себе'      | <i>nāŋkānānnə</i><br>'вы сами себе'      | <i>tāŋkānānəлтə</i><br>'они сами себе'      |
| Исх.  | <i>māŋkāwnəl</i><br>'мы сами от себя'  | <i>nāŋkānānnəl</i><br>'вы сами от себя'  | <i>tāŋkānānəlлəl</i><br>'они сами от себя'  |
| Твор. | <i>māŋkāw jot</i><br>'мы сами с собой' | <i>nāŋkānān jot</i><br>'вы сами с собой' | <i>tāŋkānānəl jot</i><br>'они сами с собой' |

Значения творительного падежа лично-возвратных местоимений выражаются сочетанием формы винительного падежа с послелогом *jot* 'с'.

**4. Личные местоимения единичности.** Образуются эти местоимения сочетанием личного местоимения с числительным *ākə* 'один' (иногда в усеченной форме *āk*) и соответствующим лично-указательным местоимением: *āmākāmk* 'я (сам) один', *nāy ākənāŋk* 'ты (сам) один', *tāw ākatāk* (*āktāk*) 'он (сам) один', *mən ākəməŋk* 'мы (сами) двое одни', *nən ākənəŋk* 'вы (сами) двое одни', *tən ākətəŋk* 'они (сами) двое одни', *mān ākəmāŋk* 'мы (сами) одни', *nān ākənāŋk* 'вы (сами) одни', *tān ākətāŋk* 'они (сами) одни'.

Данная группа местоимений имеет три числа, три лица, они не склоняются, в предложении эти местоимения выступают как обстоятельства образа действия: *tāw ākatāk ɔləj* 'он (сам) один живет'; *ākətəŋk sāsmtə əlsəj* 'они двое (сами) одни убили лося'.

Вопрос о наличии притяжательных местоимений в восточном диалекте спорен. Понятие принадлежности лицу они выражают самостоятельно, так как сами по себе представляют сочетание личного местоимения со словом *hār* 'некто, нечто' в личной форме. Следовательно, уже в самом сочетании обязательно подразумевается тот или иной предмет: *āmhārəm* 'мой некто' или 'мое нечто', самостоятельного разряда притяжательных местоимений не существует. Они выступают только в заместительном значении; как и существительные, имеют три числа, три лица и формы семи падежей: именительный — *āmhārəm* 'мой'; винительный — *āmhārəmmə* 'мой, моё'; направительный — *āmhārəmnə* 'к моему'; местный — *āmhārəmt* 'в моем'; исходный — *āmhārəmnəl* 'от моего'; творительный — *āmhārəmtəl* 'моим'; превратительный — *āmhārəj* 'моим (стал)' и т. д.

В северном диалекте они образуются сочетанием личного местоимения со словом *ut* 'предмет, вещь' в личной форме: *amutum* 'мой'. При склонении отсутствует форма винительного падежа.

**5. Указательные местоимения:** *tə, tət, tətə* 'этот, это'; *təhār* 'этот (некто)'; *tətəhār* 'этот, это'; *tot, tota, tothār, totəhār* 'то, тот'; *ton* 'тот, то'. Местоимения, образованные с помощью *-hār*, имеют три числа: ед. ч. *tətəhār* 'этот'; *tothār* 'тот'; дв. ч. *tətəhārəj* 'эти двое', *tothārəj* 'те двое'; мн. ч. *tətəhārət* 'эти', *tothārət* 'те', и склоняются по типу склонения существительных. Местоимения *tə* 'это'; *tət, tətə* 'этот'; *tot, tota, ton* 'тот' имеют формы именительного, винительного, дательного, исходного и творительного падежей и трех чисел.

Склонение указательных местоимений

|       | Ед. ч.                    | Дв. ч.                          | Мн. ч.                    |
|-------|---------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Им.   | <i>tət</i> 'это'          | <i>tətəj</i> 'эти двое'         | <i>tətət</i> 'эти'        |
| Вин.  | <i>tətmə</i> 'это'        | <i>tətəjmə</i> 'этих двоих'     | <i>tətətmə</i> 'этих'     |
| Дат.  | <i>tətənə</i> 'этому'     | <i>tətəjnə</i> 'этим двоим'     | <i>tətətnə</i> 'этим'     |
| Исх.  | <i>tətənəl</i> 'от этого' | <i>tətəjnəl</i> 'от этих двоих' | <i>tətətnəl</i> 'от этих' |
| Твор. | <i>tətəl</i> 'этим'       | <i>tətəjəl</i> 'этими двоими'   | <i>tətətəl</i> 'этими'    |

Указательные местоимения в предложении выполняют функцию подлежащего: *tothår pärəj lattəj* 'тот говорит обратно' или 'отвечает'; определения: *ton post mån käl kiwirt õlsåw* 'в то время мы были в доме'; дополнения: *tətəhårətmə tēnəhårəl tittəh* 'этих накормить едой'.

**6. Вопросительно-относительные местоимения:** *hånnār?* 'кто?', *nār?* 'что?', *nəsnār?* 'что?', *nəsər?* 'что за?; какого вида?; какой?', *nəsərhår?* 'какой?'; *hon?* 'чей?'; *hothår?*, *hotihår?* 'который', *nešuwət?* 'сколько?; когда?; в какое время?', *nəwāj?* 'какой?, на кого похожий?'. Вопросительные местоимения *hånnār?* 'кто?', *nəsnār?* 'что?', *nār?* 'что?' имеют формы трех чисел: дв. ч. *hånnārəj?* 'кто? (эти двое)', *nārəj* 'что (эти два)?', *nəsnārəj* 'что (эти два)?' мн. ч. *hånnārət* 'кто (эти)?', *nārət?* 'что (эти)?', *nəsnārət?* 'что (эти)?'.

Они склоняются подобно существительным, но не имеют формы местного падежа.

Склонение вопросительно-относительных местоимений

|        | <i>hånnār?</i> 'кто?', <i>nəsnār?</i> 'что?'                     |  |  |
|--------|--|--|--|
|        | ед. ч.   | дв. ч.   | мн. ч.   |
| Им.    | <i>hånnār</i> 'кто'<br><i>nəsnār</i> 'что'                       | <i>hånnārəj</i> 'кто эти двое'<br><i>nəsnārəj</i> 'что эти двое'     | <i>hånnārət</i> 'кто'<br><i>nəsnārət</i> 'что'                       |
| Вин.   | <i>hånnārmə</i> 'кого'<br><i>nəsnārmə</i> 'что'                  | <i>hånnārəjmə</i> 'кого'<br><i>nəsnārəjmə</i> 'что'                  | <i>hånnārətmə</i> 'кого'<br><i>nəsnārətmə</i> 'что'                  |
| Напр.  | <i>hånnārənə</i> 'кому'<br><i>nəsnārənə</i> 'чему'               | <i>hånnārəjnə</i> 'к кому'<br><i>nəsnārəjnə</i> 'к чему'             | <i>hånnārətnə</i> 'к кому'<br><i>nəsnārətnə</i> 'к чему'             |
| Исх.   | <i>hånnārənəl</i> 'от кого'<br><i>nəsnārənəl</i> 'от чего'       | <i>hånnārəjnəl</i> 'от кого'<br><i>nəsnārəjnəl</i> 'от чего'         | <i>hånnārətnəl</i> 'от кого'<br><i>nəsnārətnəl</i> 'от чего'         |
| Твор.  | <i>hånnārəl</i> 'кем'<br><i>nəsnārəl</i> 'чем'                   | <i>hånnārəjəl</i> 'кем'<br><i>nəsnārəjəl</i> 'чем'                   | <i>hånnārətəl</i> 'кем'<br><i>nəsnārətəl</i> 'чем'                   |
| Превр. | <i>hånnārəj</i> 'кем (статья)'<br><i>nəsnārəj</i> 'чем (статья)' | <i>hånnārəjəj</i> 'кем (статья)'<br><i>nəsnārəjəj</i> 'чем (статья)' | <i>hånnārətəj</i> 'кем (статья)'<br><i>nəsnārətəj</i> 'чем (статья)' |

Вопросительное местоимение *hännār* 'кто?' в предложении выполняет роль подлежащего: *tətə māñš lähmə hännār hašwe* 'кто знает это мансийское слово', и дополнения: *hännārmə nēṛəj wəh?* 'кого взять в жены?'

Вопросительные местоимения *hothår?*, *hotihår?* 'который?', *nəsər?* 'какой?' выполняют функцию определения: *hotihår pūw nəy kašan?* 'который юноша твой брат?'. Они имеют три числа: *hothår?* 'который?' (ед. ч.); *hothårəj?* 'которые (дв. ч.)', *hothårət?* 'которые?' (мн. ч.)', и склоняются по типу склонения имен существительных при отсутствии местного падежа.

7. **Обобщенно-определятельные местоимения:** *təməl*, *təmlə* 'такой', *tə-mət*, *təmt*, *təmät* 'такой', *mot*, *mothår* 'другой', *təhår* 'иной', *soh* 'все, всё'. Данные местоимения, за исключением *mot*, *mothår* 'другой', *təhår* 'иной', не имеют числа и не склоняются. В предложении некоторые из них выполняют функции подлежащего, определения, дополнения: *tə-məl pāwəl*, *təməl ūs* 'такой поселок, такой город': *tək loṇhatätəl soh mānəsət* 'все пошли своей дорогой'.

8. **Неопределенные местоимения:** *mätər* 'кто-нибудь, какое-то', *ālsnār*, *ālnār*, *ālnəsār* 'что-то, что-нибудь', *ālnəšuw* 'несколько', *mätšuw* 'несколько, сколько-то', *ālhännār* 'кто-нибудь, кто-то', *ālnəsər* 'какой-нибудь', *mätšər* 'какой-нибудь'. В основном они образованы от вопросительно-относительных местоимений при помощи частицы *āl*. Отдельные неопределенные местоимения (*mätər* 'кто-нибудь', *ālsnār* 'кто-то', *ālhännār* 'кто-нибудь') имеют формы падежей, за исключением местного.

#### Склонение неопределенных местоимений

|        |                     |                     |
|--------|---------------------|---------------------|
| Им.    | <i>ālhännār</i>     | 'кто-то'            |
|        | <i>mätər</i>        | 'кто-нибудь'        |
| Вин.   | <i>ālhännārəmə</i>  | 'кого-то'           |
|        | <i>mätərəmə</i>     | 'кого-нибудь'       |
| Напр.  | <i>ālhännārənə</i>  | 'к кому-то'         |
|        | <i>mätərənə</i>     | 'к кому-нибудь'     |
| Исх.   | <i>ālhännārənəl</i> | 'от кого-то'        |
|        | <i>mätərənəl</i>    | 'от кого-нибудь'    |
| Твор.  | <i>ālhännārəḷ</i>   | 'кем-то'            |
|        | <i>mätərəḷ</i>      | 'кем-нибудь'        |
| Превр. | <i>ālhännārəj</i>   | 'кем-то (стал)'     |
|        | <i>mätərəj</i>      | 'кем-нибудь (стал)' |

Неопределенные местоимения в предложении выполняют функции определения, дополнения, а некоторые из них (*mätər*, *ālsnār*, *ālhännār*) — функцию подлежащего: *lomə mätər jal-pūwəs* 'лошадь кто-нибудь поймала'; *təw māšə ālnəsār erjəs* 'он что-то пел про себя'; *ālnəsər kniṛə jot wəs* 'какую-то книгу он взял'.

9. **Отрицательные местоимения.** В восточном диалекте они образуются от вопросительных местоимений с помощью отрицательной частицы *āti*: *āti-hothår* 'некоторый', *āti-nəsər-hår* 'никакой', *āti-hännār* 'никто', *āti-honhår* 'ничей', *āti-nəšuw* 'нисколько', *āti-hån* 'никто', *āti-nār* 'ничто, ничего'. В северном же диалекте эти местоимения образуются от неопределенных местоимений с помощью частицы *nəm*: *nəm-hotpa* 'никто', *nəm-atiṛ* 'ничто'. Отрицательные местоимения восточномансийского диалекта склоняются, как и неопределенные (отсутствует местный падеж).

### Склонение отрицательных местоимений

|        |                     |                      |                  |                   |
|--------|---------------------|----------------------|------------------|-------------------|
| Им.    | <i>âtiĥännär</i>    | 'никто'              | <i>âtinār</i>    | 'ничто'           |
| Вин.   | <i>âtiĥännärmə</i>  | 'никого'             | <i>âtinārmə</i>  | 'ничто'           |
| Напр.  | <i>âtiĥännärnə</i>  | 'ни к кому'          | <i>âtinārnə</i>  | 'ни к чему'       |
| Исх.   | <i>âtiĥännärnəl</i> | 'ни от кого'         | <i>âtinārnəl</i> | 'ни от чего'      |
| Твор.  | <i>âtiĥännārəl</i>  | 'никем'              | <i>âtinārəl</i>  | 'ничем'           |
| Превр. | <i>âtiĥännārəj</i>  | 'никем<br>(не стал)' | <i>âtinārəj</i>  | 'ничем<br>(стал)' |

В предложении отрицательные местоимения выполняют следующие функции: а) подлежащего: *âtiĥännär sujnə ât mənəj* 'никто в лес не пойдет'; б) определения: *âtinəšuw ohšə jot wəl wäjən* 'несколько денег с собой не бери'; в) дополнения: *näpnän âtinār wārĥ ât tai* 'тебе ничего делать нельзя'.

**10. Количественные местоимения:** *mārš* 'немного, мало', *saw* 'много', *tonšuw* 'в таком количестве, столько', *māršĥār* 'немного'. Они не имеют форм числа, времени, падежа, в предложении выполняют функцию определения: *ām mārš pum jot wəpām* 'я возьму с собой немного сена'; *tətə māt sujpəl saw* 'в этом месте брусники много'; *näy nəšuw mənän, taw tonšuw mənəj* 'сколько ты пойдешь, столько и он пойдет'.

Таким образом, местоимения восточномансийского диалекта могут выступать в функции дополнения, определения, обстоятельства и именного сказуемого.

Е. А. КУЗАКОВА (Kaliningrad, Moskauer Gebiet)

### OSTMANSISCHE PRONOMEN

Im Artikel wird ein Überblick zu den Fürwörtern des ostmansischen Dialekts und ihrer Deklination gegeben.